

217, Básničky [Memorize the words in bold!]

Balkón (Petr Hruška z Ostravy, narodil se v roce 1964)

na večerním nebi mrak
jako kost
jako velká klíční kost
ani ty
nevíš co jiného by to mohlo být
stojíme spolu
a ještě chvíli
se snažíme
nakonec se znovu shodneme
klíční kost

nebe (na nebi): sky

jasné nebe; jako blesk z jasného nebe; mít nebe na zemi; být v sedmém nebi; žádný strom neroste do nebe

mrak: cloud

dešťový/sněhový mrak; mrakodrap; z toho mraku nebude pršet

kost: bone

člověk z masa a kostí; být kost a kůže; cítit něco v kostech; slonová kost

klíční kost: collarbone (lit: keybone)

snažit se: to try

snaž se přijít; snažit se ze všech sil; snažit se něco udělat; snažit se pomoci

znovu: ještě jednou

znovu a znovu; začít znovu; znovu něco přečíst; dostat se znovu k moci; znovuzvolený

shodnout se (shodnu se, shodneš se; shodli se): to agree

shodli jsme se na tom, že...; s každým se shodne

Tanec (Vít Erban z Českých Budějovic, narodil se v roce 1974)

Nevím, neznám ji a nikdy jsem ji neviděl, ale přišla, a tak se teď kutálíme po podlaze,
kloužeme po stěnách a vrážíme do nábytku, stoupáme ke stropu a padáme dolů, přes celý
můj pokoj, pomalu a měkce, jako velký nafukovací míč.

kutálet se po: to roll around

klouzat (kloužu, kloužeš) po: to slide, slip, or skim along

na chodníku to klouže; klouzat očima po místnosti; kolo klouzlo (po blátě)

vrážet/vrazit do: to bump against, run into

vrazit hlavou do štiny; vrazit do někoho hlavou; auto vrazilo do tramvaje

stoupat: to go up, rise

letadlo stoupá; stoupat do kopce; řeky na Moravě stoupají; teplota rychle stoupá; ceny stoupají

padat: to fall

jablko nepadá daleko od stromu; padá sníh; padat únavou (padá mu hlava); všechno mu pada z rukou

měkce (adverbium) < měkký

nafukovací míč: inflatable ball

fotbalový míč (tenisový nebo golfový míček); být u míče (být první u míče); míč je teď na jeho straně

Vadí nevdí (Vít Janota z Prahy, narodil se v roce 1970)

Mám ženu a syna
mám auto
a myčku nádobí
mám byt s výhledem na sídliště
a papírové desky plné veršů
Jen nemám pořád nějak jasno
odkud a kam

sídliště (neutrum! sr. hřiště): housing development on outskirts of city

sídliště na okraji města

desky: folders

plný + genitiv: full of (something)

mít plnou hlavu něčeho; mít někoho plné zuby; plná sklenice mléka; plné letadlo; sál plný lidí; žít plným životem

(ne)mít jasno...: to (not) be clear on...